

ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 259. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF
1897-1932.

Csütörtök, 1936. november 12.

Georgia szabadságharca

Moszkvából jelentik, hogy Asserbeidjanban, Georgiában és Északkaukázusban újabb nagyarányú, kétségkívül nemzeti színezetű szeparatista összeesküvést lepleztek le a G. P. U. emberei. A moszkvai jelentések, amelyek a legutóbbi Zinovjev-botrány óta eléggé megszokták, hogy többé-kevésbé leplezetlenül nyujtsanak betekintést Európa részére a szovjet benső viszonyaiba, ezuttal sem titkolóznak tulságosan. A Tass-iroda szerint például Georgiában, Stalin szülőföldjén, az összeesküvés oly méreteket öltött, hogy magára a kolkhoz-szervezetre is kiterjedt. A G. P. U. módszereit hasonló esetekben már jól ismerik Európa népei. Az elkéseredett parasztokat sorba állítják valamelyik fal mellett s a többit elintézi a gépfegyver. Eddig százötven ember kivégzését vallották be. De vajjon hányan vannak Armenia, Asserbeidjan, Natchitschevan és Abchasia szovjetállamocskáiban, a „transzkaukázusi szociálista tanácsköztársaságok szövetségének” e speciális államalakulataiban, akiket minden különösebb hivatalos jelentés nélkül zárt magába az örök éjszaka?

Kétségtelen, hogy az újabbban egyre gyakoribbá váló szeparatista törekvéseknek a szovjetállamok szövetségének különféle területein, ha külön-külön más-más is a formájuk, és az államélet különféle területein is jelentkeznek, mégis, nagy általánosságban három oly erő mozgatja őket, amelyek minden egyes esetben azonosak. Ez a három erő a falankszter-rendszer terrorkeretei közül kitérni kívánó egyéni ambíció, főleg a vezetők részéről, azután a tömegek fel-feléledő nacionalizmusa, végül pedig az orosz föld lelkiségéből eredő és meg-megújuló ragaszkodás az egyházhoz. Főleg a két utóbbi motívum jellemzi a georgiai szeparatista mozgalmat is, melyet azok a férfiak vezetnek, akik személyesen ismerik Stalint, a szovjetállamok szövetségének diktátorát, még abból az időből, amikor mint Dsugasvilli József élt közöttük ez a robusztus georgiai paraszt és ta'an nem is álmodta, hogy a történelem játékos kedve egyszer még Oroszország népeinek farag belőle diktátort. Georgia sajátos levegője, az ott élő kevert ázsiai fajták fanatizmusa ma sem tudja elviselni, hogy szürke számokként, statisztikai adatokként szerepeljenek csupán a szovjetgazdálkodásban. Az ellenzéki mozgalmak mélyből fakadó erejére jellemző adat, hogy amidőn Arméniát és Georgiát bevasztották a szovjetszövetségébe, az örmény szovjetelnök, Cyrillos Klandjian, népével szembekerülve önkezével vetett véget életének. A szovjet egyedül Arméniában nem mert leromboltatni a templomokat. Az etschimadasini sziklakolostorban székelő örmény egyházfő még ma is nemcsak a lekek korlátlan ura, hanem jelentős politikai tényező, melylyel ugy Moszkvában, mint Leningrádban számolni kell. Az eddigi sikertelen szovjetizáló kísérletek tehát elsősorban az egyház sziklavarán kerültek zátonyra és az egyházi apón szervezett ellenállás olyan élessé vált a moszkvai kormánnyal szemben, hogy maguk a kommunista főtisztviselők sem vonhatták ki magukat hatása alól.

A szovjetvezérkar 1922-ben az örmények

Lengyelországot bevonják a locarnoi szerződésbe

Eden angol és Beck lengyel külügyminiszterek megegyezése az európai kérdésekben

Bécsből jelentik: A bécsi értekezlet résztvevői délelőtt az olasz király születésnapja alkalmából a bécsi Minoriták templomában rendezett ünnepi misén vettek részt, majd utána Kánya Kálmán magyar külügyminiszter Schmidt Guido osztrák külügyi államtitkár-nál tett látogatást. Utána Schmidt Guido elkísérte Kánya Kálmánt Schuschnigg kancellárhoz. A szövetségi kancellár hosszú, barátságos megbeszélést folytatott Kányával. Ezután Miklas szövetségi elnök fogadta kihallgatáson a magyar külügyminisztert. Ezen a kihallgatáson jelen volt Schmidt Guido is. Délben félkettőkor Miklas elnök villásreggelit adott a magyar és olasz vendégek tiszteletére.

Londonból jelentik: A Morningpost diplomáciai levelezője szerint Eden angol külügyminiszter s Beck lengyel külügyi-

niszter megegyeztek az európai politika főbb pontjai körül. A megegyezés lényeges részei a következők:

1. Meg kell akadályozni az elfenséges hatalmi csoportok alakulását.

2. Nem szabad sem a fascistákat, sem a kommunistákat háborúra izgatni.

3. Nem szabad Európa egyik részét a másiktól elszigetelni.

Az Echo de Paris felveti a kérdést, vajjon Lengyelország nem akar-e Belgium helyére lépni és az új locarnoi szerződésben szabatos szerepet játszani és vajjon nem óhajt-e résztvenni a tervbevetett légi locarnoi szerződésben is. Hir szerint Eden és Beck tervbevetették azt a lehetőségeket, hogy a tárgyalások második szakaszába Lengyelországot is bevonják.

Ég a madridi királyi palota

Füsttelhő burkolja be az ágyulüz alatt álló spanyol fővárost

Madridből jelentik: Tegnap főleg a nemzetiek repülőgépeinek tevékenysége jelentette a harctéri eseményeket. Tizenhat bombavető repülőgép öt kilométer hosszúságban bombázta a kormánycsapatokat, amelyek a Manzares-folyó balpartján ásták be magukat. Egy szemtanu katonatiszt előadása szerint a bombázás olyan nagyméretű volt, hogy füst- és porfelhőbe burkolta egész Madridot. Ugyanekkor a nemzetiek tüzérése pergőtűzet zudított a toledói és segoviai hidak közében elhelyezkedett kormánycsapatokra.

A rádió jelentése szerint tegnap a nemzetiek egyik hárommotoros Junker bombavetőgépének pilótája Alcalá de Henaresben leszállt. A pilóta elmondotta, hogy Madrid bombázására kapott utasítást, de ő ehelyett a kormány rendelkezésére bocsájtotta magát.

A „Havas”-ügynökség jelentése szerint éjjel tájban tűz keletkezett az államtanács palotájában. A lángok az épület legnagyobb részét elpusztították. Azt hitték, hogy a tüzet gyújtogatás okozta, de később kiderült, hogy rövidzárlat következménye volt. (Rador.)

Gibraltárból jelentik: A Madrid előtt álló nemzeti csapatok újból teret nyertek és elérték a Madrid belsejében levő Atto-teret. Franco tábornok csapatai előtt a nemzeti repülőgépek nagyarányú bombatámadása nyitotta meg az utat a főváros belseje felé.

által lakott területeket kienc tartományra osztotta. Ebben főleg katonai és közigazgatási szempontok vezették a leningrádi teoretikusokat. Nem számoltak az örmény nép egyházi keretéből ugyancsak kiemelkedő nemzeti öntudatával, mely azóta egyre erősödő visszahatásként jelentkezett. Hosszadalmas volna részletesen ismertetni az örmény követeléseket, melyeket a szovjet Komintern brüszköl és következetesen mindig visszautasított. Aga

A királyi palota messzire látható hatalmas lángokkal ég. A sevillai rádió kétségtelennek mondotta, hogy a királyi palotát a kommunisták és az anarchisták gyújtották fel bosszúból.

Kedden délután a nemzetiek ismét nagykaliberű ágyukkal lötték a várost. Az egyik lövedék a képviselőház üléstermében csapott le és a sajtópáholyba esett. Az épületben senki sem tartózkodott és így a robbanás emberéletben nem tett kárt. Kedden délután Katalóniából nagyobb hadoszlop érkezett a kormánycsapatok támogatására és ezek ágyukkal, valamint modern gépfegyverekkel voltak felszerelve.

A salamancai rádióállomás közölte, hogy a nemzetiek tegnap ismét zsákmányoltak egy orosz eredetű harcikocsit. Ezzel most már 16 ilyen harcikocsi jutott a kezeikre.

Varela tábornok egy portugál lap tudósítója előtt nyilatkozott és a következő felvilágosítást adta:

— Minden kitünően halad és mondhatom már is, hogy a főváros a miénk. Hadsergünk uralja Madrid összes kapuit és csak haderőnk összevonására várunk, hogy megkezdjük a döntő rohamot. Madrid már nem állhat sokáig ellent.

Helsinkiből jelentik: A spanyol szociálisták és kommunisták 21 tagu küldöttsége uta-

Petros arméniai herceg Marseilleben száműzetésben halt meg, mert az általa szervezett örmény légiók lassan-lassan felmorzsolódtak, főleg a pénz hiánya miatt. Petros száműzetésben halt meg, de túlélté őt az örmény és még általánosabb keretek között, a kaukázusi népek nemzeti függetlenségének gondolata. Az a gondolat, amely ma újabb hőseket és mártírokat avat a szovjetrendszer erőszakosságainak mérszárszékein.

zott ma át Finnországon Szovjetország felé. A küldöttség tagjai Moszkvába utaztak, hogy a valenciai kormány köszönetének adnak kifejezést a Szovjet segítségért. A *helysínki pályaudvaron a küldöttséget vivő vonat indulásánál többszáz főnyi közönség gyűlt össze, amely hevesen tüntetett a küldöttség ellen.*

Valenciából jelentik: 'A Caballero-kormány

Egy anekdóta miatt végeztek ki Maura híres spanyol regényírót

Párisból jelentik: Világszerte nagy megdöbbenést keltett az a hír, hogy Madridban kivégezték Omorio Maurát, az ismert spanyol író. Csak most derült ki, hogy Maurának azért kellett meghalnia, mert gunyos hangon bírálta a kormány tehetetlenségét. Pedig az a cikke, amelyért életével fizetett, még tavasszal, tehát hónapokkal a polgárháború kitörése előtt jelent meg az „A. B. C.” című madridi ujságban.

Maura egy vidéki orvos történetét mesélte el, aki nemcsak betegeket gyógyított, hanem saját kis birtokán szőlőgazdasággal is foglalkozott

— „Ezt az orvost egy reggel — írta Maura — telefonon felhívta a kis vidéki város polgármestere:

— Jól figyelj... Most küldök hozzád 25 munkást, akiknek brókodon munkát kell adnod...

— De nincs rájuk szükségem...

— Nem tesz semmit, alkalmaznod kell őket. Mind munkanélküliek. Én a madridi kormány határozott utasítása szerint járok el.

— Értene legalább a szőlőgazdálkodáshoz? — Dehogyan értene, de majd meglátod, lassanként bejelönnék.

Egy héttel később a szőlőgazda orvosnak jelentette a vincellérje, hogy az új munkások tudatlanságukban elpusztították mintegy száz szőlőtőkét és ha ez így megy tovább, akkor tönkremegy az egész szőlőgazdaság. Az orvos rémületében azonnal felhívta a polgármestert, de az kategorikusan kijelentette, hogy az ügyetlen munkásokat nem bocsájthatja el.

Nem sokkal később egy soffőr jelentkezett az

valamennyi tagja és minden hivatala Valenciába költözött, csupán a legfelsőbb katonai törvényszék maradt Madridban, ahol tovább folytatja munkáját. Valenciában attól tartanak, hogy a nemzetiek repülőgépei támadást intéznek a város ellen és ezért a legszigorúbb rendeletet adták ki a hatóságok, hogy este tíz órától kezdve minden lakást és az uccákat el kell sötétíteni.

orvosnál és kérte, hogy fogadja szolgálatába. Az orvos még a soffőrrel beszélgetett, amikor megszólalt a telefon. A polgármester türelmetlen, izgalomtól remegő hangja hallatszott.

— Gyere azonnal, feleségem szülés előtt áll. Egy percet se vesztess...

Az orvos letette a kagylót és a soffőrhöz fordult:

— Vedd ezt a táskát, ebben vannak a műszereim és rohanj velük a polgármesterhez.

Egy perccel később újból cseng a telefon. A polgármester dühösen kiabál:

— Micsoda ostoba tréfa ez? Téged kértelek és magad helyett a soffőrdöt küldöd?

— Csak ne igazsd magadat, — válaszolta az orvos fagyos nyugalommal. — Lehet, hogy még az első, második és harmadik gyermekedet elpacakázza, de meglátod, hogy a negyedkinél már sokkal jobban fog menni a dolog...

Annakidején ez a kis szatira, amely a madridi kormány tehetetlenségét és kapkodását gunyolta ki, óriási feltűnést keltett. Voltak akik már akkor sejtették, hogy Maura ezzel a gunyos cikkével a saját halálos ítéletét írta alá. És valóban: egy októberi hajnalon Maurát a fegyházudvar fala mellé állították. Vezényszó hallatszott, eldőrdült a négy puská és Maura holtan rogyott össze a fal tövében.

Fizessen elő az „Aradi Közlöny”-re!

Jérémie, a csodálatos néger

Írta: JACQUES CÉZEMBRE

Sok csodabogárral kerültem össze az Egyesült Államokban, de a legcsodálatosabb bizonyára Jérémie Roberts volt, a kövér néger szolga. Már évek óta egy sanfranciskói festő szolgálatában állott. Mrs. Davidson, négerem gazdáját jól ismertem s ő is szívesen mesélte el nekem a csodálatos tevékenységét, mivel tudta, hogy kitűnően mulatok Jérémie kifogyhatatlan ötletein.

Egy ízben például Jérémie, mikor Mrs. Davidson becsöngötte, felhasználta az alkalmát és tiszteletteljes meghajlás után a következő kérelmet terjesztette elő:

— Megkérhetem-e asszonyom arra, hogy negyvenyolc óra szabadságot adjon nekem? A bátyám temetésére kell ugyanis mennem.

— Nagyon sajnálom, Jérémie, — felelt Mrs. Davidson — sajnálom, hogy ilyen gyász érte. Természetesen szívesen megadom a kért szabadságot, csak arra kérem, gondoskodjék helyettesről, amíg távol lesz. Mikor akar elmenni?

— Tizenöt nap múlva, asszonyom, — felelt Jérémie.

— Tessék?! Hogyan tudhatja azt, hogy bátyja pont tizenöt nap múlva hal meg?

— Felakasztják, asszonyom — felelt röviden Jérémie.

Természetesen Mrs. Davidson egyáltalában nem volt elragadtatva attól a gondolattól, hogy komornyikja fivérét felakasztották, de kiderült, hogy Jérémie bátyja mellett igen sok enyhítő körülmény szólt: feleségét gyilkolta meg, aki hűtlenségével bőven kiérdemelte férje féltékenységét, az amerikai törvények pedig nem sokat teketóriáznak a négerekkel. Minthogy azonban Jérémie házi szolgálatait tökéletesen látta el, urnője megtartotta bátyja csufos halála után is.

Órákon keresztül mesélhetnénk ennek a csodálatos fickónak mulatságosnál mulatságosabb ese-

teiről, de a legmulatságosabbnak kétségtelenül ezt tartom:

Jérémie egy napon szabadnapos volt és felhasználva a szép időt, barátjával, Curiace Lilywhite-tel elmentek megfürödni a tengerben. Jérémie jól uszott, de azt állította, hogy ő uszik a legjobban az egész világon és ha akarná, a leg-híresebb bajnokokat is lepipálná. Barátja, Curiace, aki sofiőr volt, nem igen gyakorolta izmait, elhízott. Jérémie előre számított rá, hogy lefözi. Rövid idő múlva már váll váll mellett haladtak a sötétkék vízben, a parttól nem is lehetett látni őket feketé testüktől.

— Gyorsabban megyek, mint te — jegyezte meg Jérémie csakhamar.

— Az lehet, — felelt Curiace — de én tovább bírom.

Sokáig usztak a nyílt tenger felé és Jérémie lassanként csakugyan fáradni kezdett. Curiace azonban vigan uszott tovább és fekete feje Jérémie előtt csakhamar el is tűnt. De hirtelen két kart látott az égnek meredni és meghallotta Curiace kétségbeesett üvöltését:

— Segítség! Elmerülök!

Biztosan görcsöt kapott. Jérémie maga is segítségért kiáltott és minden erejével Curiace után uszott, de minden hiába, Curiace nem került elő; holttestét is csak néhány nap múlva vetette part-ra a víz.

Jérémie kétségbeesve indult hazafelé. Barátja halála nagyon megrendítette, de még jobban izgatta az a kérdés: hogyan tudósítsa barátja feleségét férje haláláról? Ugy érezte, sohase lesz benne annyi bátorság, hogy személyesen menjen el hozzá, annál kevésbé, mivel úgy érezte, ő felelős barátja haláláért, hiszen ő miatta uszott be olyan mélyen. Jérémie az uccákon bolyongott, hogy ügyes megoldáson töprengjen. Végül is rájött, hogy levelet kell írnia, mert nem bírná elviselni a megtört özvegy sikoltozását. Belépett tehát egy sötétsébe és miután néhány pohárral felhajtott, a következő levelet fogalmazta:

A Gazdasági és Hitelszövetkezetek vezérkara Arado

Pénteken tartják meg konferenciájukat

Pénteken, november 13-án Arad közgazdasági életének és elsősorban a szövetkezeti mozgalmaknak jelentős eseménye lesz. Fzen a napon Aradra érkezik dr. Bethlen László, a kolozsvári (cluj) Gazdasági és Hitelszövetkezetek Szövetségének ügyvezető-igazgatója és itt előadás keretében ismerteti a szövetkezeti eszme erdélyi (ardeali) térhódítását és jövőjét. A kolozsvári (cluj) szövetség ugyanis tevékenységének jelentékeny fokozását natározta el és ezzel kapcsolatos propagandakörútja során érinti Aradot pénteken dr. Bethlen László, akinek kíséretében eljönnek még Petrovay Tibor cégjegyző és dr. Oberding József György, ugyancsak a kolozsvári (cluj) központ kiküldöttei.

Pénteken délelőtt fél 10 órakor a szövetkezeti vezetők tartják értekezletüket, amelynek elnöki megnyitóját Dávid Sándor, a zerrindi (zárandi) szövetkezet elnöke, a központi igazgatóság tagja mondja. Utána dr. Bethlen László ismerteti a gazdasági és hitelszövetkezeti központ munkaprogramját, majd Horváth József ellenőr a gazdasági szövetkezetekről és szakcsoportokról beszél. Dr. Oberding József a szövetkezeti biztosítást ismerteti. Este fél 9 órakor az aradi „Ajutorul” (Önsegély) hitelszövetkezet tart intézőbizottsági ülést dr. Szék Lajos elnökletével. Az ülés keretében, amelynek pontos programja még nem ismeretes, Bethlen László dr. előadást tart, amelynek keretében részletesen ismerteti a szövetkezet helyzetét és fejlődési lehetőségeit.

„Kedves mistress Lilywhite!

Legnagyobb sajnálatomra kénytelen vagyok Önnel ezennel tudatni, hogy férjeurának, az én kitűnő Curiace barátomnak a fűrdőtrikóját elsodor-ta a tenger. Sajnos, minden igyekezetem és erőmefeszítem ellenére se sikerült megtalálnom.

Mély tisztelettel, az Ön

Jérémie-je.

U. i. Fájdalom, az Ön férje benne volt a trikóban.”

A levél befejezése után Jérémie boldogan fel-sóhajtott, gyorsan leragasztotta és postára tette a borítékot, majd megkönnyebbülten, mint aki dol-gát jól végezte, sietett haza.

Minden idők leg-tökéletesebb alkotá-sa. Utólrhetőetlen, felejtethetlen él-műny.

A film szü-letése óta ilyen film még nem volt

Asnádý F. Mária
Lil Dagover
Willy Birgel
Theodor Loos
és a kis csodagyermek:
Peter Bosse
a veneciei
világverseny
nagydíj nyertese

! AZ UTOLSÓ AKKORD

A film zenéje:

Beethoven IX. szimfoniaja, Csajkovszky Diótörő-szvitje
Händel Judás oratóriuma

A berlini filmharmonikusok zenekarával és a berlini opera énekarával.

CORSO: Ma premier!

Előadások kezdete: 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ -kor Telefon 565
Saját érdekében ajánlatos jegyről előre gondoskodni.

Jön SELECT A hét szenzációja!

PAUL MUNI: Láthatatlan ellenség

LOUIS PASTEURNEK a francia tudósak viharos élete, akinek harca az emberiségért és küzdelme a tudatlanság és előítéletek ellen a modern történelem egyik leggrandiózusabb fejezete. Megvívta, kuruzslónak bélyegvezve, számúzva Párisból, mégis volt ereje élni, győzni és az EMBERISÉGET MEGMENTENI.

Ma utoljára: Dolores del Río: A MONTECARLOI ÖZVEGY

Különvonat viszi

a nagyvárad (oradeai) gyűlésre
a kormány tagjait

Bucurestiből jelentik: A holnap, csütörtökön Nagyváradon (Oradeán) tartandó közgazgatási konferencia és antirevizions gyűlésre a kormány több tagja és igen sok képviselő utazik a gyűlés színhelyére. Különvonat viszi a kormány tagjait: *Tătărescu* miniszterelnököt, *Incuțel* helyettes miniszterelnököt, *Sassu*, *Valer Pop*, *Negura*, *Lapedatu*, *Nistor* minisztereket, valamint *Bentoiu* és *Barca* alminisztereket. A gyűlés túlhaladja a pártértekezlet kereteit és annak nagy politikai jelentőséget is tulajdonítanak.

Küszöbön a háború a Távolkeleten

Pekingből jelentik: A Reuter ügynökség jelentése szerint 30 ezer főből álló mandzsu és mongol hadsereg, amely repülőgépek és harciokoskák felett rendelkezik, megtámadta a kínai hadsereget és megkísérelte Sujan város elfoglalását. Hír szerint a kínai hadsereg visszaverte a támadást és a támadók súlyos veszteségeket szenvedve visszavonultak.

Nankingből jelentik: A külföldi államok követségeit értesítették, hogy ajánlatos volna intézkedéseket foganatosítani a Középmongóliában tartozkodó idegenek sürgős elszállítására. (Rador).

Litvinov éles támadása a nyugati államok politikája ellen

Moszkvából jelentik: A központi végrehajtó-bizottság mai disziplínáján nyújtották át Litvinovnak a Lenin-rendet, a szovjet legmagasabb kitüntetését. Litvinov az üdvözlő beszéd után mondott válaszában a nyugati hatalmak politikája ellen éleshangú beszédet intézett. Keserű szemrehányást tett egyes országok kormányainak, hogy szívesen támogatják a regionális szerződések szellemét, de a valóságban másként cselekednek. Szerinte helyes lenne, ha bizonyos hatalmakat kizárnának a nemzetközi megállapodásokból.

Hárommilliárd háromszázmilliót fordítanak a hadsereg felszerelésére

Bucurestiből jelentik: Cancicov pénzügyminiszter tegnap elkészítette azt a királyi rendeletet, amelynek alapján 3 milliárd 300 millió leit fordítanak a hadsereg felszerelésére. Badulescu pénzügyi alminiszter a napokban Prágába utazik, hogy véglegesítse a hadsereg felszerelésére vonatkozó megállapodásokat. (Rador.)

Bucurestii diák leplezte le az aradi utalványhamisítást

— Hat őrizetbevétele történt eddig az ügyben —

Részletesen beszámoltunk arról a nagyarányú pénzesutalvány hamisításról, amelynek középpontjában Istratei Emilian volt szerzetes áll. A ma érkezett bucuresti-i jelentések rendkívül érdekes részleteket lepleznek le a hamisításról, így többek között kiderült az, hogy a nagyarányú csalást egy bucuresti-i diák leplezte le. A fővárosból érkezett jelentések arról számolnak be, hogy néhány nappal ezelőtt Talposin Dumitru bucuresti-i diák jelentkezett Arghir fővárosi sziguranca komiszárnál, akinek bejelentette, hogy nagyobb arányú pénzesutalvány-hamisításban vett részt, azonban lelkiismerete nem hagyja nyugodni és ezért jelenti be az esetet a bünyügyi hatóságoknak. A diák vallomásából a következő tények derültek ki:

Talposin, aki testvére az Aradon őrizetbe vett Sandu Mariora postatisztviselőnek,

nővérevel Istratival és két másik tisztviselővel együtt az ismeretes módon 44 darab hamis postautalványt adott fel. Az utalványok Talposin két diaktársa: Fekete Gábor és Erdélyi Dénes nevére érkeztek. Arghir komiszar jegyzőkönyvet vett fel a vallomásról, majd jelentést tett Bunescu rendőrkezes-tornál, akinek utasítására telefonon értesítették az aradi államrendőrséget. Aradon azután őrizetbevétték az ügy itteni szereplőit.

A fővárosi rendőrség őrizetbevette Feketét és Erdélyit is. Mindketten kijelentették, hogy fogalmuk se mivolt arról, hogy a postautalványok hamisak. Talposin — akivel együtt laknak — azt mondta nekik, hogy a pénzt édesapja küldi, aki azonban családi okokból nem küldheti az ő nevére és ezért kérte, hogy barátainak adresszálja a pénzüldeményeket. A bucuresti-i rendőrség tovább folytatja a nyomozást az érdekes ügyben.



Az „Odol” megvédi
gyermekének egészségét

mert az ODOL megelőzőleg hat fertőzések ellen, tehát nátha, torokfájás, influenza és más bajok esetében. Az ODOL üdít és élénkít. Az ODOL egészségesen tartja a fogakat és a szájat. Gyermeked tehát kezdje el korán a szájápolást ODOL-lal és jegyezzék meg a mondást:

Használj ODOL-t s ép maradj
Szájad, torkod és fogad!

83

fertőtlenítő és
bakteriumölő

ODOL

SZÁJVIZ FOGPÉP

83

a tökéletesített ODOL jelzése, melynek fertőtlenítő hatását nagy mértékben fokoztuk. Az ODOL-nak ezt a kiváló bakteriumölő hatását bakteriológiai és klinikai kísérletek, tudományosan bebizonyították.

Rejtélyes halálest az aradi pályaudvaron

Egy aradmegyei nőt a vonatra való felszállás közben ért utól a halál

Rejtélyes halálest történt ma az aradi pályaudvaron. Egy fiatal nő éppen felszállni készült a brádi (bradi) vonatra, amikor a közelben tartózkodók azt látták, hogy megszédül és mielőtt bárki is odaugorhatott volna, végigvágódott a földön. Többen segítségére siettek az élettelenül fekvő fiatal nőnek, de mire az orvos előkerült, már csak a beállott halált állapíthatta meg.

Megállapítást nyert, hogy Gargari Juliának hívják, 21 éves és az egyik aradmegyei községből való. Heteken keresztül a Fischer Elíz-nőkörházban állott kezelés alatt és most akart visszautazni falujába. Holttestét kiszállították az alsótemető halottasházába, ezzel egyidejűleg jelentést tettek a rejtélyes halálestéről a bünyügyi hatóságoknak, akik megindították a vizsgálatot az ügyben.

„Oroszországban ma minden embert üldöznek”

Két francia újságíró megdöbbentő nyilatkozata egy szovjet-tanulmányról

Párisból jelentik: Andrei Gide és Roland Dorgeles tanulmányi kirándulásra mentek három hónappal ezelőtt Szovjetországba. A két író most érkezett vissza a hosszú útról és tapasztalataikról mindketten részletesen nyilatkoztak a lapok munkatársainak. Gide a következőket mondotta:

— Valóságos lidércnyomás alól szabadultam fel, amikor végre elhagytam Szovjetország területét, ahol még a száraz kenyérré váló is nagy nehézségekbe ütközik. Sokat iud-

nék beszélni az ottani viszonyokról, de most csak annyit mondok, hogy Oroszországban ma minden embert üldöznek. Mindenki halálos rettegésben él, mert nem tudja, melyik pillanatban tartóztatják le valami lehetetlen indokolás alapján és államellenes cselekmény címén. Végül kijelentette, hogy a szovjet fenyegetése ellenére is ki fogja adni megdöbbentő tapasztalatairól szóló tanulmányát.

Roland Dorgeles ezeket mondta: Valóságos undor és idegesség fog el, ha visszagondolok az ottani élményeimre. Semmi olyant nem láttam Szovjetországban, amit csodálni, vagy helyeselni lehet.

Katalán ajánlat érkezett Bucurestibe

Bucuresti: Érdekes megkeresést kapott a bucuresti Kereskedelmi és Iparkamara. A megkeresést a katalán kormány által felhatalmazott Comelsen & Berenguer barcelonai cég intézte a Kamarához, amelyben annak a kérésének ad kifejezést, hogy a Kamara tudassa az érdekeltekkel, hogy az említett cég fehér babot, lencsét, borsot, tojást és huskonzervet kíván importálni. A cég a lehető legsürgősebben, repülőgépen küldött levél által kér ajánlatot a szállítás megkezdése idejének, a szállítás időtartamának, valamint az árak feltüntetésével. Egyben pedig mintacsomagot is kér, kivéve a tojást és a huskonzervet. A cég a fizetést az áru megérkezése után vagy a szállítási dokumentumok alapján eszközi. Az ajánlatokban az árat pezetában kell feltüntetni. A cég egyben feltünteti azt is, hogy az ügylet kompenzációs alapon is végrehajtható és az élelmickek ellenében textilárakat hajlandó szállítani.



GIFA
SZALMIÁK ÉS SAVMENTES
ELEMET
MÁR MINDENKI HASZNÁLJA
REGENERÁLÓ KÉPESSÉGE ÉS TARTÓSSÁGA
ÓRIÁSI.
VIGYÁZAT UTÁNOZZÁK! GALVANI S.A.

Képviselet: HOCHMANN BÉLA, Arad, Str. Horia 4.

Szemtől-szembe Gelinek Lotteval

november 14-iki növendék-hangversenye alkalmából

Ismeretes, hogy Gelinek Lotte, egyetlen „bel-canto” ének mesternőnk szombaton, november 14-én növendékhangversenyt rendez a Kulturpalota nagyszertmében. Ez alkalomból felkerestük a Mesternőt szép művész-otthonában, amelynek falait a multia emlékeztető Tosca-, Elza-, Carmen-képek és a világ minden részéből származó koszoruzsallagok díszítik.

— Kap-e híreket, Mesternő, azokról a növendékekről, akik keze alatt kész művésszé forrva külföldre kerültek — kérdeztük Gelinek Lottetől, aki így válaszolt:

— Oh, Igen, mutatgatók leveleket kedves növendékeimről, akik között ott vannak a jelenlegi világkörül uton levő Steinberger Mária, továbbá Grünfeld Lissy, Opre Jenny, Danes (Dévai) Ica, aki most Bécsben tartózkodik és Franz Irma.

Gelinek Lotte sorra megmutatja a leveleket, melyeknek sorából Furthwaengler, Richard Strauss, Bodensky és több más világhírű zenesz dicsérete és meleg elismerése csendül ki Gelinek Lotte munkásságára vonatkozólag.

— A zeneértők tisztában vannak azzal — mondja a továbbiak során — hogy hány elrontott hangot hoztam rendbe olasz „bel-canto” rendszerrel. Iskolámban egy gondolat fűt mindenkit: szigorú munka a nemes cél elérésére.

— Mit írhatok a közelgő hangversenyről?

— A közönség érdeklődik munkásságom iránt, erre a jegyelővételtől is következtetek. Egy éve készülnök a hangversenyre, amelyben csak haladó és kész növendékek szerepelnek. Közöttük Fronz né képességeit mi sem jellemzi jobban, minthogy tavaly laibachi rádiószereplése eredményeképpen dr. Polinec, a laibachi opera igazgatója, azonnal vendégszereplésre hívta meg. A fellépés családi körülmények miatt nem történhetett meg. Frank Mariorát a budapesti rádió hívta meg szereplésre.

— Remélem, — mondotta végül Gelinek Lotte — hogy az aradi közönség úgy, mint a multban,

az alkalommal is meg lesz elégedve munkámmal. Ha rólam ír, kérem köszöntse nevemben az aradi közönséget és elsősorban a zeneértőket, akiket ezúton a legszívesebben meghívok szombat estére a Kulturpalotába.

Ismerjük Gelinek Lotte nagy pedagógiai szak tudását és éppen ezért nagy várakozással tekintünk a szombat esti zenei esemény elé.

Esvé.

A törvényszék elé kerül a kisjenői (chişineu-cris-i) kaszinói választás ügye

— Megfellebbezték a népszerű aradmegyei társaskör vezetőség-választását —
A dr. Suciu—Ruja-incidens újabb epilógusa

Néhány nappal ezelőtt beszámoltunk arról a bírósági tárgyalásról, amelyet dr. Suciu Ioan volt miniszter, kisjenői (chişineu-cris-i) közlegyző feljelentésére tartottak és amelyen Ruja igazgatótanítót megbírságotlák. Ennek az incidensnek egy másik következménye szombaton kerül az aradi törvényszék elé a kisjenői (chişineu-cris-i) kaszinói választás esetének alakjában. Nemrégiben folyt le az aradmegyei községben a kaszinó vezetőségének megválasztása és ez alkalommal két lista küzdött a győzelemért. Az egyiket dr. Petru Maior járásbíró szerepelt elnökként, míg Boariu Dimitrie volt az alelnök-jelölt, míg a másik lista elnökjelöltje dr. Ardelean Cornel, alelnökjelöltje pedig Schmidt Elek volt. A választás során az első lista győzött.

A választás után Codreanu Dimitrie ügyvéd és hat másik kisjenői tag fellebbezést nyuj-

Bírói döntést kér egy aradi tisztviselő, hogy a törvényszék épületébe járhasson

Nem mindennapi érdekességü per került szerdán az aradi törvényszék második szekciójának Seracu—Olariu-tanácsa elé. Egy aradi magánhivatalnok, akit az ügyvédi kamara körlevele folytán letiltottak a törvényszéki épületben való tartózkodástól, bírói ítéletet kért a kamara rendelkezésének megsemmisítésére.

Még hónapokkal ezelőtt történt, hogy az aradi ügyvédi kamara bünvádi feljelentést tett Perényi Ignác aradi magántisztviselő ellen zugírászat címén. A kamara feljelentésében azt állította, hogy a hivatalnok titkos ügyvédi működést fejt ki és ezért az ügyvédtörvény alapján a megbüntetését kérte. Egyben a kamara körlevelében értesítette az összes igazságügyi hatóságokat erről és intervenciója nyomán kitiltották Perényit az aradi törvényszékről. Perényi most keresettel fordult az aradi törvényszékhez és ennek a rendelkezésnek megsemmisítését kérte, azzal az indoklással, hogy nem folytat zugügyvédeskedést, csupán a saját peres ügyeit intézi, amihez viszont minden polgárnak joga van. Ezt a pert szerdára tűzte ki tárgyalásra az aradi törvényszék. A mai tárgyaláson a kamara halasztást kért, hogy Perényi keresetére írásban nyújthassa be válaszáat. A törvényszék helyt adott a kérelemnek és elhalasztotta a tárgyalást.

tott be a választás ellen az aradi törvényszékhez, annak megsemmisítését kérve, azzal az indoklással, hogy a választás kérésától annak lefolytatásáig nem volt a törvényben előírt három napos határidő, azonkívül, hogy a győztes lista egyik megválasztottja nem rendelkezik román állampolgársággal. A törvényszék első szekciójára szombatra tűzte ki a fellebbezés ügyének tárgyalását és

ez alkalomra az összes kisjenői (chişineu-cris-i) ügyvédek felvonultak az aradi bíróság előtt

az egyik vagy másik fél képviseletében. Érdekes, hogy a fellebbezők között olyan kaszinótag is szerepel, akit a győztes listán megválasztottak. Az új vezetőség még nem vette át az ügyeket, annál is inkább, mert az elnöknek megválasztott dr. Petru Maior járásbíró az igazságügyminisztérium engedélyétől tette függővé, elfogadja-e az elnöki tisztelet. Kisjenőn (Chişineu-Crisen) nagy érdeklődéssel várják az aradi törvényszéken lefolyó csata eredményét, mert mindenki tudja, hogy ez a küzdelem egy újabb következménye a dr. Suciu—Ruja-incidensnek, amennyiben a volt miniszter a győztes listát, míg Ruja és barátai köre a másik listát támogatta.

Rendelkezés az ipariskolák végzett növendékeinek nyújtandó tízéves adómentességről

Az aradi pénzügyigazgatóságra megérkezett a szakoktatásról szóló törvény végrehajtási utasítása. Ennek a törvénynek 122. paragrafusa tudvalevőleg úgy intézkedik, hogy a szakiskolák végzett növendékei, ha önálló műhelyt, illetve üzletet nyitnak, tíz esztendőn át adómentességet élveznek. A végrehajtási utasítás értelmében a kedvezményben csak azok részesülhetnek, akik minden olyan feltételnek megfelelnek, amely egy műhely megnyitásához szükséges és műhelyüket olyan községben nyitják meg, ahol a törvény engedélyezi.

Az újonnan létesített ipari liceumok, valamint a különleges ipariskolák, a felsőbb, valamint a II. fokozatu ipariskolák végzett növendékei élvezik az adókedvezményt, akár városban, akár községben nyitják meg műhelyeiket.

Az ipari gimnáziumok végzett növendékei csak akkor élvezhetik az adókedvezményt, ha két éven át az ipariskola gyakorló műhelyében dolgoztak és ha műhelyüket nem városban, hanem községben nyitják meg. Ugyancsak kedvezményben részesülnek a régi szakmai iskolák (şcoala profesională) végzett növendékei, ha faluban telepsznek le és két esztendőn át gyakorolják a munkát.

Nem élvezhetik az adókedvezményt az ipari

liceumok és speciális ipari iskolák végzett leány-növendékei.

A végrehajtási utasítás felhívja a pénzügyigazgatóság figyelmét arra, hogy a lehető legalaposabban ellenőrizzék mindazok helyzetét, akik a tízesztendő adóelengedést kérik az említett törvény alapján.

Franciaországban repülőtereket építenek

Párisból jelentik: Pierre Cot légügyi miniszter rendeletet adott ki, amely az összes illetékes katonai és polgári hatóságokat arra utasítja, hogy a tervbevetett légi kikötőket és repülőtereket a lehető legsürgősebben építsék ki. A légügyi miniszter közölte egyúttal, hogy a repülőterek felépítésére négyszázmillió frank áll rendelkezésre, a légi kikötők klépítésével egyidejűleg folyik az új repülőgépek elkészítése. Minden repülőteret megfelelő támadást elhárító védművekkel látják el.

URANIA HOLNAP PREMIER!

Telefon 2—32.

A beosi humor és a beosi zene diadala!

Amit a közönség már régóta vár!

Hadnagy ur, Bobby

Gustav Fröhlich és Lida Baarowa

életük leghálásabb szerepében!

Minden nő és férfi álma e két színész.

A legtokéletesebb vígjáték-együttes:

Adele Sandrock, Georg Alexander.

Hosszu idő óta az első nagyszabású vígjáték!

MA UTÓLJÁRA!

Szereltem a rádióban

Dick Powell és Ginger Rogers.

Háromnyelvű feliratok.

— ZÜRICH ZÁRLAT. Páris 20.18 és háromnegyed, London 21.22, Newyork 435, Milánó 22.92, Amsterdam 234.20, Berlin 175, Prága 15.40, Varsó 81.90, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— Nemzeti-parasztpárti értekezlet. Bucurestiből jelentik: A nemzeti-parasztpárt központi vezetősége ma értekezletet tartott, amelyen a parlamenti ülészek megkezdésével kapcsolatos időszéri kérdéseket tárgyalták meg.

— Pereskedés a 3000 dolláros hozomány miatt. Beszámoltunk a napokban arról, hogy az aradi bíróság zárlatot rendelt el Schrodz Zoltán dorgériatulajdonos üzletére, amelyet azután a törvényszék kényszeregyezségi osztálya megsemmisített, miután a drogéria jelenleg kényszeregyezés alatt áll. Mint megírtuk, a per az üzlet tulajdonosa és válófélben lévő felesége között folyik. Az ur-asszony a zárlat feloldása után újabb keresettel fordult a törvényszékhez, és kifejtette abban, hogy háromezer dollár hozománya volt s Schrodz megígérte házasságuk előtt, hogy a hozomány ellenében társként veszi be az üzletbe. Ez nem történt meg. Amikor szíjjelváltak, a férj a hozomány egy részét váltókban adta vissza, azonban nem egyenlítette ki őket. Kérte a bíróságot, mondja ki, hogy a hozomány mindenképpen privilégizált követelés. A törvényszék az elmúlt napokban foglalkozott a beadvánnyal és helyt adott a keresetnek, kimondva, hogy a hozomány privilégizált követelés. A bírói döntés következménye az volt, hogy Schrodz Zoltán kiegyezett volt feleségével és kiegyenlítette annak követelését és így a háromezer dolláros hozomány ügye békésen befejezést nyert.

— Mérnökök, diákok, tisztviselők kommunista szervezkedése Budapesten. Budapestről jelentik: A rendőrség újabb kommunistaszervezkedést leplezett le és ezzel kapcsolatban letartóztatott több „uri kommunistát.” Ezek között van két mérnök, két tisztviselő, egy diák, egy diáklány és egy iparművész. A leplezett kommunisták az ugynevezett Trocki-lvonal emberei voltak, akik újabb működési irányra kaptak utasítást. Az eddigi utasítások és agitációs kísérletek ugyanis mind kudarcot valtoztak és ezért most szociális téren akartak elvégezni a propagandát. Ezért beléptek a szociáldemokrata pártba és ott igyekeztek teret hódítani. Az lett volna a szerepük, hogy forradalmasítsák a szociáldemokrata pártot.

— SZEMÉLYVONATOKRA IS LEHET ÜLŐHELYET FOGLALNI. Bucurestiből jelentik: Az államvasutak igazgatósága elrendelte, hogy november 12-től kezdődőleg ugy személy-, mint gyorsvonatokon harmadosztályú ülőhelyeket is lehet foglalni a Bucurestiből induló vonatokon. A harmadosztályú tikketek ára 10 lei lesz, de a jegyeket fizető pénztárt a vonatok indulása előtt 15 perccel bezárlák.

— A mai napon számos betörést jelentettek az aradi rendőrségnek. Álkulcsos betörők Niederhauser Gyula Romul Veliciu dr.-ucca 28. szám alatti lakására hatoltak be és ötezer lei értékű festményeket vittek el. — Perle Gyula Stroiescu. ucca 4. szám alatti lakásáról 1000 lei értékű holmit loptak el. — Lupsa Gheorghe Barițiu. ucca 27. szám alatti lakásába ugyancsak álkulcs segítségével hatoltak be ismeretlen tettesek, ahonnan különböző ruhaneműket loptak el. Egyelőre még nem sikerült megállapítani, hogy mennyi a kár. — Davidovics Arpád Serban Voda. ucca 2-4. számú házban lévő lakásából ellopták gyűrűjét, amelyben három értékes kő volt, több, mint 1500 lei az értéke. A rendőrségnek az a feltevése, hogy a sorozatos betöréseket ugyanazok a személyek követik el és most ilyen irányban vezet nyomozást a feljelentések ügyében.

— Csütörtök este előadás a magánalkalmazotaknál „Válság és koniunktura a világgazdaságban” címen. A magántisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak szervezete kultúrelőadás sorozata, amely néhány héten keresztül szünetelt, csütörtök este fél 9 órakor ismét kezdetét veszi, hogy most már az egész szezon folyamán változatos, de mindig aktuális és tanulságos kérdések kerüljenek színpadra. A legközelebbi est előadója: A d a m s Sándor mérnök, kit Aradon nagyon sokan ismernek, mint kiváló képzettségű embert és különösen a közgazdasági kérdések alapos ismerőjét. Előadásának tárgya szigorúan tudományos kérdésnek látszik, pedig a legszorosabb összeköttetésben van a mindennapi élet gyakorlati kérdésével és nehézségével is. Az előadás a szervezet Bul. Regina Maria 18. szám alatti saját helyiségében lesz megtartva. Belépés minden érdeklődő részére teljesen díjtalan.

— MA az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

JANKA, Bulevardul Regele Ferdinand.
WEISZ, Piata Avram Iancu.
BERGER, Calea Saguna.

TÉNY, HOGY

a tudomány nem talált szert, hogy újra haj nőjön, ha az egyszer kihullott. De talált olyan szert, amely megakadályozza a hajhullást. Ez a szer a TRILYSIN, a tudományos készítmény, amely megerősíti a hajhagymákat és azokat megfelelő táplálékkal látja el.



— A szenátori család arcképei mint szentképek. Bucurestii tudósítók jelentik: Érdekes beadvánnyal fordultak a kultuszminiszterhez Ghighera doljmegeyi község lakói. A községben a megye és az állam pénzén görögkeleti templom épült. A templom falaira Ilescu szenátor családjának férfi- és nőtagjait örökítették meg a szentek képein. A község lakossága kéri, hogy ezeket az arcképeket távolítsák el a templomból.



Rosszul néz ki Ön!

a divatjamult szemüvegében. Fáradjon be hozzám, külföldi szemüveg specialitásokat hiánytalanul megkapja, de belföldi árban.

KUNszaklászterész
Arad, Bulev. Regina Maria 18 5438

— Összeállították a Párisban vendégszereplő magyar válogatottat. Budapestről jelentik: Ma délután nyilvános edző-mérkőzés után dr. Dietz szövetségi kapitány összeállította a napokban Párisban szereplő magyar válogatott csapatot. Az összeállítás a következő: Szabó—Polgár, Biró—Dudás, Turay, Lázár—Sas, Müller, Sárosi, Toldi, Titkos. Tartalékok: Kujassy és Cseh.

Skoda alaptőkét emel...

Prágából jelentik: A Skoda-művek alaptőkét 200 millió cseh koronáról 220 millió cseh koronára emelték fel. A Skoda-művek külföldben megvásárolták egy külföldi vasipari érdekeltség részvényeit. Az új Skoda-részvények kibocsátásáról legközelebb döntenek.

Kombinált butorok, valamint hálók és ebédlok legelőnyösebben

Molnár Butorgyárban

szerezhetőek be
6010 ARAD, Str. ALEX. GAVRA 22.

— Forgalomba helyezik az átjavított autobuszokat. A város vezetőségének határozata értelmében szombaton forgalomba kerülnek azok az autobuszok, amelyeket régi autobuszokból alakítottak át és javítottak meg. Egyelőre 4 átalakított autobusz helyeznek forgalomba.

— A Református Nőszövetség kávé-délutánja. A Református Nőszövetség ma, csütörtök délután 5 órakor tartja az Otthonban (Calvin-u. 3. sz.) jótékonyági kávé-délutánját. Erre az érdeklődőket szeretettel meghívja.

— Letartóztatott radnai fiatalember. Szerdán beszállították az aradi ügyészre Grünwald János radnai fiatalembert, akit államellenes izgatással vádolnak a Marzescu—Mironescu rendtörvény alapján. Grünwaldot átszállították az aradi első számú vizsgálóbírói hivatalhoz, ahol Hutiu Marcu dr. megkezdte kihallgatását. A vizsgálóbíró előreláthatólag csütörtökön dönt a letartóztatott fiatalember további sorsa felett.

— Vallásos ünnepély a református templomban. Kálvin János főmúve, az „Institució” 1536-ban jelent meg Bázelben. Kálvin ebben a munkájában fejtette ki a református vallás hitrendszerét és így lett ez a mű a reformátusok egyik legfontosabb hittani könyve. A könyv megjelenésének 400-ik évfordulóját vasárnap ünnepli az aradi református egyház. Az ünnepély kiemelkedő része az lesz, hogy a mű jelentőségét a kolozsvári (cluj) református teológia dogmatika tanára, Tavasz Sándor dr. fogja méltatni két ízben is. Először a délelőtti istentisztelet alkalmával, másodszor este 6 órakor egy templomi hangverseny keretében. A hangversenyen rajta kívül szerepelnek: Trilap Ilonka, aki Hummel: Hallelujáját éneklő Csányi Mátyás karnagy és zeneszerző orgonakísérete mellett, Tarnay József alkalmi költeményt szaval. Győri Tibor éneke, Freimann gondokaszama egészíti ki a műsor művészi részét. A mindenképpen rendkívüli és magas színvonalúnak ígérkező ünnepélyre már most felhívjuk olvasóink figyelmét.

— Felmentette a Tábla a zsigmondházi (mureseli) csendőrmestert. Temesvárról (Timisoara) jelentik: A Tábla ma tárgyalta Ciolan Gheorghe zsigmondházi (mureseli) csendőrmester ügyét, akit hivatalos hatalommal való visszaélés címen jelentett fel egy Hans Balint nevű malom-munkás. A csendőrmester hónapokkal ezelőtt raitacsipite a munkást, amikor megdezsmálta Grimm Ferenc zsigmondházi (mureseli) malmos lisztraktárát. Ciolan beidézte a munkást és azt tanácsolta, hogy egyenlítse ki a kárt, nehogy Grimm — aki munkaadója volt — feljelentse. Hans Balint összesen 20.000 leit fizetett ki a hónapokon át ellopott lisztért, később azonban megbánta az egyezséget és feljelentette az őrmestert, azzal az indoklással, hogy kényszerítette a kiegyezésre és a pénzből kapott is. A Tábla tegnap tárgyalta az ügyet és a tanuvallomások nyomán megállapította, hogy a munkás vádjára nem állia meg a helyét s felmentette Ciolant a vád alól.

— Öregemberek betegségeinél és neuraszténiások bajainál reggelként egy-egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűviz sokszor igazi jótétemény. Az orvosok ajánlják.

— Triff Basil aradi mészáros és hentes annak megállapítására kért fel bennünket, hogy nem azonos azzal a Trifu mészárossal, akit Constantin nescu aradi ezredes rágalmozásért feljelentett s akinek ügyét hétfőn tárgyalta az aradi törvényszék.

— Palotatorradalom az aradi színházban. A A fizetési meghagyás utvesztőjének áldozatai. Előkelő magyarok, akiket nem érdekel a kultúra. A tanár ur levizsgázott és megbukott az iskolával együtt. Újabb bajok a Forgó-birtok körül. Kinok jelenet a Dacia-kávéházban. Házasságszédelgés címen feljelentették a megszökött férjet. Két kereskedő neje összeverekedett a piacon és egyéb érdekes pletykák, közgazdasági és társadalmi hírek, cikkek, Kócsy Jenő pompás riportlapja: „Ez Arad!” ma megjelenő szenzációs száma. Ára 20 lei.

PINTÉR & Co. tükörgyár

Str. Ioan Calvin 39. szám alól november 1-től
a Str. Covalniceanu 28. szám alá

KÖLTÖZÖTT. Mélyen leszállított árak.
TELEFON 255.

Színház - Művészet

„A csavargólány”

(Operettbemutató a színházban).

Csütörtökön a régi, forró premiérekhez hasonló estéje lesz a színháznak. Ekkor mutatja be az új színtársulat második operett-szágerét: a „Csavargólány”-t. Erdélyi Mihálynak ez a nagyszerű táncos-operettje kasszadarabja lesz a színházban. A színház igazgatósága mindent elkövetett, hogy méltóan hozza ki az üdonságot. Új díszletek és szenzációs jelmezek készültek, hogy a ragyogó külsőségek is hozzájáruljanak a megérdemelt sikerhez.

A közönség nem fog csalatkozni várakozásában. Olyan előadásban lesz része, amely fővárosi színpadon is megállja a helyét. A színház igazgatósága a címszerepet Gábor Marára osztotta. A színpompás tehetségű, pezsgő temperamentumu szubrett, aki a közönség kedvence, címszerepében. Többek között egy bolerót fog eltancolni az ördögös táncosok: Pethő és Wiesner társaságában. Erről a táncról beszélni fognak az egész városban.

A többi szereplő is tudása és tehetsége legjavát állítja csatásorba a sikerért, amely nem fog elmaradni. Berecz Mancsi, Lázár Hilda, Varga Ilus, Lukács Ede, Lenkei István, Jávor Alfréd és Kun Dezső játsszák a főszerepeket. Hogy a rendezés gondos és ötletes, annak biztos záloga Kozma Hugó igazgató becsült színpadi rutinja. A zenei részt pedig dr. Bródy Miklós, a kiváló karmester vezeti.

A csütörtöki premier iránt, amely pontosan fél 9 órakor kezdődik, hatalmas az érdeklődés. A színházi pénztárnál már napokkal előbb rendkívül sokan biztosították előre jegyüket, hogy le ne maradjanak az új Erdélyi Mihály-operett sikeres bemutató-előadásáról.

A „Csavargólány”-ban a zongoraszólamot Csányi Mátyás karmagy játssza, aki az operett egy részét hangszerelte.

AZ ARADI MAGYAR SZÍNHÁZ (TEATRUL ORĂȘANESC) HETI MŰSORA:

Csütörtök délután 3 és fél órakor: „A néma levente”. Ifjúsági előadás. Bevezető előadást tart: Fischer Aladár kath. főgimn. igazgató, a Kölcsey-Egyesület elnöke.

Csütörtökön, este fél 9 órakor: „Csavargólány”. Erdélyi Mihály diadalmos operettje. Főszereplők: Gábor Mara, Berecz Mancsi, Lázár Hilda, Varga Ilus, Lukács Ede, Lenkei István, Jávor Alfréd, Kun Dezső. Ravel híres boleróiát táncolják: Gábor Mara, Pető Sándor és Wiesner József. Ragyogó kiállítás, szenzációs kosztümök. Rendező: Kozma Hugó. Vezényel: dr. Bródy Miklós. Bemutató előadás.

Pénteken, este fél 9 órakor: „Csavargólány”. (Másodsor).

Szombaton délután 5 órakor: „Drótostót”. Lehár-operett. Olcsó helyárral.

Szombaton este 9 órakor: „Csavargólány”. (Harmadsor).

Vasárnap délután 3 órakor „A néma levente”. Olcsó helyárral.

Vasárnap délután 6 órakor: „A pártai hercegnő”. Rendes helyárral.

Vasárnap este 9 órakor: „Csavargólány”.

* A szépség, a báj, a kellem, a finomság elejétől végig Heltai Jenő ragyogó versekben megírt színijátéka: „A néma levente”. A sorozatos előadások jelzik mindenütt a költő alkotásának diadalutját. Ma délután 3 és fél órakor az ifjúság részére játssza a nagyszerű prózai együttes „A néma levente”-t. Külön érdekessége az ifjúsági előadásnak, hogy a bevezető ismertetést Fischer Aladár kath. főgimn. igazgató, a Kölcsey-Egyesület illusztris elnöke tartja.

* Minisan festőművész képkiallítása vasárnap nyílik meg a Kulturpaktóban.

* Előkészületben. A színház próbatermeiben lázas munka folyik. A jövő héten felújítják Fall Leó gyönyörű zenéjű operettjét, „Az elvált aszszony”-t, ezenkívül készülnek Szép Ernő vigiárék-üdonságára, a „Szívdobogás”-ra, amelynek főszerepét Varga Ilonka, a tehetséges színművész játssza.



Ne csóválja
fejét hitetlenül!

Ha bizalmatlanok lettek volna, azok a játékosaink, akik a sorsjáték előző huzásain milliomosok lettek, ma is szegény emberek lennének. De reménykedtek és bizalommal viseltettek. Mihelyt elolvasták hirdetésünket, azonnal betértek a MERCUR sorsjegyarudába és sorsjegyet vettek, egy egészet, egy felet, egy negyedet, mindegyik, amennyit tudott és akart. Zsebükben a sorsjeggyel és szívükben a reménységgel várták a huzást és ma közülük annyian boldog emberek! Nemtörődomséggel és hitelenséggel semmit sem lehet nyerni. A MERCUR-nál vásárolt sorsjeggyel MILLIOMOS lesz. A SORSJÁTÉK HUZASA NOVEMBER 15. - én.

MERCUR

Fiókok az ország
minden városában.



Főbizományos: **GOLDSCHMIDT BANK RT. ARAD.**

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Teljesen új rendszert honosítanak meg a takarékbetétek védelmére

Csehszlovákiában már 12 évvel ezelőtt törvényt hoztak a betétek biztosítására

Arad. Néhány nappal ezelőtt megemlékeztünk arról, hogy a hitelélet felendítése érdekében kiküldött bizottság már hetek óta foglalkozik azzal a törvényjavaslattal, amelyet az említett cél érdekében készítenek és amelyet a most megnyitandó parlament legközelebbi ülésére elé terjesztenek. Mint Bucurestiből jelentik, az uralkodó a képviselőházat és a szenátust megnyitó trónbeszéde szintén belefoglalja a hitel fejlesztésére vonatkozó törvényjavaslatokat, amelyeknek sürgösségére hívja fel a parlament figyelmét.

A törvénytervezet egyik fontos része: a bankbetétek biztosítása.

Az 1930-ban kezdődött gazdasági válság alatt tudvalevőleg számos pénzügyintézet beszüntette a betétek visszafizetését. Néhány nagy pénzügyintézetnél támadt rön miatt olyan nagy válság tört ki, hogy egy-egy intézetet lehetetlenség volt újból talpraállítani. Ismerünk olyan világhírű bankot, amely a rön miatt két-három nap alatt másfél milliárd lei betéteket fizetett vissza, holott betétjeinek legnagyobb részét ingatlanbekebelezéssel helyezte ki. A Banca Națională többszáz millió leiel támogatta ezt a pénzügyintézetet, de még így se lehetett megmenteni: időközben fizetéseképtelenné vált, megszüntette működését és most is köze 600 millió leiel tartozik a Jegybanknak.

A nemzetgazdaságot pusztító bankválságok és betételvesztések megelőzését, megakadályozását és a bizalom visszatérését szolgálja az a törvényjavaslat, amely rövid idő múlva a parlament elé kerül.

A tervezet indokolása többek között azt tartalmazza, hogy Angliában, Északamerikában és Csehszlovákiában már évekkel ezelőtt kölcsönös betétbiztosítással sikerült a betétes-közönséget újból visszavezetni a pénzügyintézetekhez, mert a betevők meggyőződtek arról, hogy tőkéiket nem fenyegeti veszély.

Az Aradi Közlöny munkatársa pénzügyintézet körökben érdeklődött, hogy Csehszlovákiában bevált-e a fentemlített betétbiztosítási rendszer és kérdéseinkre az alábbi felvilágosítást kaptuk:

Csehszlovákiában a bankbetétek biztosításának fokozása érdekében 1924. október 10-én törvényhozással megalkották az „Általános Pénzügyintézeti Alap”-ot, amelyek a betétekkel foglalkozó összes pénzügyintézetek tagjai, mert erre kötelezi őket a törvény. Ezt az intézményt gondnokszó (kuratorium) vezeti. A betétekkel foglalkozó pénzügyintézetek, illetve cégek az általuk félévenként kiírt könyv- és folyószámla-betétek vagy pénztárjegyek után egy és fél (1,5%) hozzájárulást kötelesek az Alap javára befizetni. Azok a pénzügyintézetek, amelyek legalább öt év óta tagjai az Általános Pénzügyintézeti Alapnak, segítségért járvanodhatnak az Alaphoz abban az esetben, ha olyan nagy veszteségeket szenvedtek, vagy pedig mobilitásukat olymértékben veszítették el, hogy betéteseik érdekei veszélyeztetve látszanak.

De egyetlen pénzügyintézet sem kérheti ezt a segítséget akkor, ha bekövetkezett, vagy várható veszteségei a tartózkodókat felemésztették és ezenfelül a rendes tőke felerésze által sem fedezhetők és „ha ezt a tényt az Alap gondnokszóának nem jelentették be”. De ha nem is

Írógépek

CSASZAR,
Str. V. Goldis No. 1.
Seleot-mozi mellett.
Telefon: 393.

TUNGSRAM® Duplaspirátlámpa

JOBB ÉS OLCSÓBB FÉNYFORRÁS!

Magánfeleknek és
viszonteladókna
legolcsóbb
árakon:
5207

SZABÓ ALBERT

Arad,
Bulev. Regina
Maria No. 20.

Beszerezhető: **Kalmár József** electrotechnikai rádió üzletében,
Arad, Strada Bratianu No. 1
5204

Égők, csillárok, rádiók: **Varga Testvérek** villanszerelőknél
Arad, Str. Alexandri 1
5205

Jelentették be ezt a körülményt, a segély mégis kiutalandó az esetben, ha a bank teljes aktíváinak értékesítése után még mindig jelentékeny passzívák maradnának, de oly módon, hogy a hitelezők követelésüknek legfeljebb 80 százalékát kapnák meg. Ha a pénzügyet vezetői a hiányért felelőssé tehető és eme kártérítési igények, illetve behajtható kvótájuk pontosan nem állapíthatók meg, mint minimálisan 5 százalékkal csökkentendő a hitelezőkkel szemben biztosított kvóta.

A segélyt bizonyos feltételekhez lehet kötni és pedig: 1. Törvényes haladék nyújtásával. 2. Az Alap gondnokságának terve alapján megvalósítandó bankújászervezéssel. 3. Más pénzügytellel való fuzionálással. 4. Likvidáció bejelentésével.

Rendkívül érdekes azonban, hogy az Általános Pénzügytellel szemben igényeket érvényesíteni bíróságon nem lehet, hanem fellebbezések esetén választott bíróság dönt.

= LÉTREJÖTT AZ UJ ROMÁN-OLASZ KERESKEDELMI SZERZŐDÉS. Mint Bucurestiből jelentik, több hónapig tartó tárgyalás után úgy Bucurestben, mint Rómában aláírták az új kereskedelmi egyezményt, amely már e hó 12-én életbe is lép. Ez alapon megkezdődött az export és import a két ország között, de a fizetési egyezmény még nem jött létre és mindaddig, amíg a fizetési szerződést is meg nem kötik, az exportálandó, illetve importálandó áruk értéke mindkét országban zárva marad. Köztudomású, hogy a két ország között nem ez az első zárolás, mert a múlt év októberében, a szankciók kezdetén kb. 80 millió líra követelésünk került Itáliában zárolás alá. De természetesen Olaszországnak is vannak velünk szemben követelése, amelyeket mi is zároltunk.

= Jugoszláviában korlátozzák a szőlőtermelést. Belgrádból jelentik: Az új rendelet szerint erősen korlátozzák a szőlőtermelést és szőlőskaszteret is készítenek. A jugoszláv szőlőtermelők az új rendeletről a bortermés válságának enyhítését várják.

= A kelet-európai államokkal való elszámolásban Svájc is valutafelárat számít. Svájc a kliringforgalmat, amely a devalváció folytán átmenetileg fel volt függesztve Romániával, Magyarországgal, Jugoszláviával, Görögországgal és Törökországgal, ismét felvette. Ebből az alkalomból svájci hivatalos helyen közlik, hogy a svájci hitelezők javára ezekben az országokban miként számolják el a svájci frankot. Ezek az árfolyamok a következők: Románia: 32.22 lei, beleértve a román felárat 1 frankért, Magyarország: pengő 78.65 plus 53 százalék felár 100 frankért, Jugoszlávia: 728.20 dinár plus 28.5 százalék felár 100 frankért, Görögország: 25.85 drachma egy frankért, Bulgária: 19.40 leva 1 frankért, Törökország: 3.443 svájci frank egy török fontért. Ezek az árfolyamok természetesen ingadozásoknak vannak alávetve.

Aradmegyében 600 szeszfőző kazán működik és ellenőrzésük most kezdődött

Az aradi adókievetési pénzügyigazgatóság mellett működő szeszmonopol-hivataltól szerzett értesülésünk szerint Aradmegyében összesen hatszáz olyan szeszfőző-üst működik, amelyben szeszos italt állítanak elő. Ezek közé tartoznak a seprő-pálinka főző kazánok is.

A szeszfőző üstök tulajdonosait a temesvári (timisoarai) kerületi szeszmonopol hivatal igazgatósága ellenőrizteti. Az ellenőrzésnek az a célja, hogy megállapítsák: vajon az üst-tulajdonosok a szeszfőzést előzetesen irásban bejelentették-e az illetékes hatóságnak.

A törvény értelmében ugyanis, mielőtt a szeszfőzéshez hozzákezdnek, írásbeli nyilatkozatot kell benyújtani arról, hogy előreláthatólag mennyi seprőpálinkát vagy más szeszos italt fognak előállítani. Minden italfélenek más-más előzetes bejelentési határideje van és aki ezt nem tartja be, azt súlyosan megbüntetik.

Az aradi szeszmonopol hivatal körzetéhez tartozó 600 szeszfőző kazán ellenőrzése tegnap megkezdődött, de mostanig egyetlen kizárási jegyzőkönyvet sem vettek fel, mert erre nem volt ok.

Igaz ugyan, hogy még csak egy napja folyik az üsttulajdonosok látogatása és következő napokban talán felvesznek néhány büntetési jegyzőkönyvet. Aradmegye üsttulajdonosai általában eleget szoktak tenni a szabályoknak és az utóbbi években nagyobb összegű bírságolás nem történt.

Azonban a múlt évben kb. 5-6000 kizárást konstataáltak a pénzügyi gárda tagjai és más illetékes fórumok, de csak apróbb szabálytalanságok fordultak elő.

Míg az aradmegyei szeszfőző kazántulajdonosok csaknem kivétel nélkül eleget tesznek a szeszfőzés előzetes bejelentésére vonatkozó kötelezettségüknek, addig — temesvári (timisoarai) jelentés szerint — ott máris rendkívül sok szeszfőző-kazánt helyeztek zár alá. A Bánságban (Banatban) ugyanis több ezer szeszfőző-üst működik, mert hatalmas területek vannak szőlőkkel beültetve és az idén nagyon hamar megkezdtek a pálinkafőzést, azonban csak kevesen jelentették azt be a monopolnak. A kincstár minden liter törköly után nyolc lejt kap és mivel az idén mintegy 18-20 lei a törköly ára literenként, a szeszmonopol kb. 40 százalékát kapja az eladási árak. Érthető, hogy a termelők és a szeszfőző-üst tulajdonosok megdöbbenve fogadták az üstök lepecsételéséről szóló rendelkezéseket, mert emiatt még kevesebb hasznuk lesz az idén. A fenti borvidékeken ugyanis olyan nagy a termés, hogy annak elhelyezésére nincs elég hordó. Már emiatt is csaknem egyharmadára esett ott a gyengébb minőségű bor ára, amelyet állítólag egy leiert vásárolnak össze. Már ezért is igyekeztek mielőbb tulesni a pálinkafőzésen, nehogy egészen poton áron kelljen elköttya-

vetyelni a szőlőt, illetve a bort. A nagymérvű horodóihiány miatt sokezer hold területen megromlott a szőlő vagy pedig pálinkát főztek belőle, de a kerületi szeszmonopol-igazgatóság szigorú fellépése most részben megakadályozza ezt.

= BEVONJÁK AZ ÖTSZÁZ ÉS EZERLEIES BANKJEGYEKET. Bucurestiből jelentik: Az aranykészlet átértékelésének következményeképpen a Nemzeti Bank elhatározta, hogy az 500 és 1000 leies bankjegyeket bevonja a forgalomból. Az új bankjegyeket decemberben bocsátják ki. A külügyminisztériumban most tanulmányozzák azokat a kliring és fizetési egyezményeket, amelyek az arany átértékelése után rezsimmel egyeztetni kell. Valószínű, hogy csak kevés egyezményt kell módosítani. A Vltorul azt írja, hogy az átértékelés jó hatással volt, a tőzsdén megszűntek az indokolatlan áremelkedések. A gabonások is elégtétellel fogadták az intézkedést, mert most a devizák ellenértékét és a prémiumot formáltságok nélkül kapják meg.

= KÉTSZÁZHARMINCEZER VAGGON AZ IDEI BÜZATERMÉS. Mint Bucurestiből jelentik, a földművelésügyi minisztérium megállapította, hogy az idei búzatermés 230.000 vagon.

= Bélyegyet kell ragasztani az ingyenes orvosi gyógyszer mintacsomagokra. Bucurestiből jelentik: A hivatalos lap egyik legutóbbi száma közli azt a rendeletet, amely a gyógyszergyárak ingyenes orvosi mintacsomagjainak monopolbélyeggekkel való ellátását tartalmazza. Tudvalevőleg a gyógyszergyárak az általuk készített speciálisokból mintacsomagokat küldenek az orvosoknak, hogy a gyártmányokat minél szélesebb körben megismerjék. Mostanig illetékmentesek voltak ezek a csomagok, de az új rendelet alapján ezután ezekre is bélyegyet kell ragasztani. Ez azonban csak a kábítószerek-monopolium hatásköré alá tartozó készítményekre vonatkozik és az illetékek a következők: olyan minta csomagok után, amelyeknek tartalma megegyezik az eredeti csomagolású készítményekkel, az eredeti gyógyszerre megállapított illeték fizetendő. Az eredeti csomagolás mennyiségénél kisebb tartalmú mintacsomagokat tekintet nélkül azoknak az eredetihez viszonyított arányára, az alábbi módon illetékezik meg: 1. Azokat a csomagokat, amelyeknek ára a készítőnél vagy bizományosnál 50 leig terjednek, 1 leies monopolbélyeggel kell ellátni. 2. Az 50 és 100 lei közötti értékű csomagokra 2 leies monopolbélyeg, a 100 leinél magasabb értékű gyógyszer mintacsomagokra 3 leies illeték bélyeg ragasztandó.

**Fizessen elő
az „Aradi Közlöny”-re!**

Ma este 8 és fél órakor:

VÁROSI SZÍNHÁZ

Itt először:

CSAVARGÓLÁNY

Táncos operett-ujdonság.

Erdélyi Mihály operetlje.

Uj kiállítás

1.000.000 1.000.000



„Hibátlanul“ — „Szerencsésen“

ezek a

COLECTURA OFICIALĂ

jelszavai

A sorsjegyek adminisztrációja hibátlanul történik. Minden huzás alkalmával a szerencse elhalmozza a játékosokat, akik sorsjegyeiket a Colectura Oficială-tól vásárolják. A falvakban a szerencsét és a jó hirt a levélhordó hozza. Ugyancsak ő hozza a szerencsesorsjegyet is, amelyet a Postahivatalok falusi sorsjegyarudája ad el.

Vásároljon sorsjegyet idejében,

mert november 15.-én lesz az I. osztály huzása.



Aradon: Str. Brătianu 3.

Telefon 154.



SPORT KÖZLÖNY

Ismét a régi vezetőség került a Futballbíró Testület élére

Az aradi BT közgyűlése

Kedden este tartotta meg az aradi Futballbírók Testülete a Gloria sporttelepen rendezési közgyűlést, amely a futballbírók élénk érdeklődése jegyében folyt le. Mintegy 44 játékvezető jelent meg a közgyűlésen, amelyet Voștinar Mihai testületi titkár nyitott meg és a napirend első pontjaként feljegyezte a jelenvotak névsorát. Ezután Voștinar Mihai titkár beszámolt az elmúlt évben kifejtett tevékenységről, amelyet a közgyűlés egyhangulag tudomásul vett. A titkári jelentés után került sor az új tisztikar megválasztására, amely a módosított szabály szerint olyképpen történik, hogy a testület csak két bizottsági tagot és két póttagot választ meg, az elnököt és két tagot pedig a bírólga jelöli ki. A közgyűlést öt percre felüggeszték és Ciorogariu, Pálfi, valamint Goicea bírókat hivatalos lista összeállítására delegálják. Néhány perc alatt elkészül a kandidálás: tagokként Marița Gheorghe és Burdan Nicolaet, póttagoknak Opreța Chirita és Darázs Istvánt ajánlják. Ezután került sor a szá-

vázásra, amelyen a hivatalos lista teljes egészében keresztülment, így

Burdant és Marițat választották meg rendező tagoknak, Oprețat és Darázst pedig póttagoknak.

Ezenkívül a közgyűlés szavazás után eldöntötte, hogy a testület kiket ajánl a bírólga kinevezésre. Ennek eredményeként a testület vezetősége kinevezésre a következőket fogja ajánlani: Elnök: Bozgan Gheorghe, tagok: Voștinar Mihai és Oravetz László.

A szavazás megkezdésének végeztével Goicea Jonel üdvözölte az új vezetőséget, amely azonos az eddigivel és szerencsét kívánt a további működéshez. Bozgan elnök köszönetet mondott a testületi tagoknak a megnyilvánult bizalomért és amidőn ígéretet tett, hogy a vezetőség a testület tagjainak érdekeit továbbra is szem előtt fogja tartani, lezártnak nyilvánította az ülést.

A „hét tizenegye“

A Gazeta Sporturilor e héten összeállított „legjobb csapatá“-ban négy aradi játékos szerepel és pedig Sadovschí, Buibaş, Dobra és Cucula. Az összeállítás érdekessége, hogy abban pl. Dobai is helyet kapott, noha vasárnap alig játszott. A csapat különben a következő:

Sadovschí (AMEFA)—Vogl (Juventus), Buibaş (AMEFA)—Munteanu I. (Victoria), Dobra (Gloria), Bandrabura (Juventus)—Cucula (AMEFA), Auer (CFR), Humis (Venus), Bodola (CAO), Dobai (Ripensia).

O Az Unirea választmányi ülése. Az Unirea sportklubjának a 12. és 13. csütörtökön este 9 óráig tartó közgyűlése Aradon a P. P. P. helyiségében tartották. A közgyűlésen a klub vezetősége a következőképpen alakult:

Egymillió leít akart adni a CFR Bodoláért

Bucureștiből jelentik: A Credința című lap állítólag feltétlen hitelt érdemlő forrásból jelenti, hogy a CFR tárgyalásokat folytatott a CAO-val Bodola megvásárlása ügyében. A vasutas csapat hír szerint egymillió leít kínált Bodoláért. A nagyváradi (oradeai) atlétákban meg is volt a hajlandóság, hogy eladják, legjobb játékosukat, mert az egymillióból teljesen szanáltak volna magukat és még jelentős összeg maradt volna a játékosvásárlásokra is. A tárgyalások már közel álltak a befejezéshez, amikor közbelépett a vasut vezérigazgatóságának ismeretes rendelete, amely feloszlatta a profialapon álló vasutas futbalcsapatokat. A CFR vezetősége a viszonyok rendeződéséig felüggesztette a tárgyalásokat és így Bodola

egyelőre tovább is a CAO-ban rugja a labdát.

Egyébként a CFR vezetősége úgy határozott, hogy már legközelebb felhívást intéz a vasut szolgálatában álló 80.000 tisztviselőhöz és önkéntes adakozásra szólítja fel őket a futballszakosztály további fennmaradásának lehetővé tétele céljából. Az adakozásokból egyenlően ki a futballszakosztály többmillió tartozásait is.

O Svájc is hozzájárult Románia és Jugoszlávia felvételéhez a KK-ba. București. A Gazeta Sporturilor jelentése szerint a svájci futballszövetség egyhanguan hozzájárult, hogy Romániát és Jugoszláviát a Közép-európai Kupába fölvegyék. Csak azt kötötte ki, hogy a svájci csapat ne az első fordulóban kerüljön össze a román vagy a jugoszláv csapattal.

Külföldi események

PING-PONG

A prágai asztaltennisz világbajnokság vegyespáros döntőjét még mindig nem játszották le. A döntőbe, mint ismeretes, az egyik oldalról a magyar Kelen, K. Mednyászky-pár került, a másik oldal elődöntőjében a csehszlovák Hamr—Kleinova és Kolár—Smidova-pár áll egymással szemben. A magyar szövetség azt a javaslatot tette a csehszlovák szövetségnek, hogy a mérkőzést az 1937. évi badeni világbajnokságon játsszák le.

BIRKÓZÁS

Sundswallban nemzetközi birkozóverseny volt, amelyen a német Schaefer a weltersúlyban tussal győzött a svéd Eriksson és Johnson ellen. A kisnehézsúlyban a svéd Lindblom pontozással győzött az észti Neo ellen, a nehézsúlyban a lett Bietags tussal győzött a svéd Nyman ellen.

TENNISZ

A német—belga fedettpálya-tenniszmérkőzés Hamburgban a németek 3:1 arányú győzelmével végződött.

ATLETIKA

A német mezei bajnoki versenyt Freiburgban 9.5 km-es távon rendkívüli nehéz terepen bonyolították le. Győzött Syring 32:10.4 mp-es idővel.

A magyar nemzeti bajnokság

vasárnapi fordulóján a Hungária és a Ferencváros nem szerepelnek, miután a két csapat válogatottja Párisban Budapest válogatott néven meccsel. Az eheti forduló meccsei egyébként a következők:

Szombaton: Ujpest—Nemzeti. **Vasárnap:** Phöbus—Kispest, Szeged FC—Budai „11“, Er-So.—III. Ker. FC, Budafok—Bocskai, Haladás—Elektromos.

A hátralevő ellenfeleket, valamint a bajnokság jelenlegi tabelláját a'ant adjuk:

Hátralevő mérkőzések:

Ferencváros: Budafok, Ujpest, III. kerület.
Phöbus: Kispest, Hungária, Budafok.
Ujpest: Nemzeti, Ferencváros, Bocskai.
Hungária: Bocskai, Phöbus, Budai.
Szeged: Budai, Elektromos, Haladás.
Nemzeti: Ujpest, III. kerület, Er.-So.
Bocskai: Hungária, Budafok, Ujpest.
Kispest: Phöbus, Budai, Elektromos.
Budafok: Ferencváros, Bocskai, Phöbus.
Haladás: Elektromos, Er.-So., Szeged.
Elektromos: Haladás, Szeged, Kispest.
Budai „11“: Szeged, Kispest, Hungária.
Er.-So.: III. kerület, Haladás, Nemzeti.
III. kerület: Er.-So., Nemzeti, Ferencváros.

A táblázat:

1. Ferencváros	10	8	1	1	34:13	17
2. Ujpest	10	7	1	2	39:15	15
3. Hungária	10	7	—	3	42:13	14
4. Phöbus	10	7	—	3	22:9	14
5. Szeged	10	4	5	1	18:11	13
6. Nemzeti	10	5	1	4	24:21	11
7. Budafok	10	4	3	3	27:33	11
8. Bocskai	10	4	2	4	21:18	10
9. Kispest	10	4	2	4	37:33	10
10. Elektromos	10	3	2	5	22:26	8
11. Haladás	10	4	—	6	20:34	8
12. Budai „11“	10	2	2	6	15:28	6
13. Er.-So.	10	—	2	8	13:47	2
14. III. ker. FC	10	—	1	9	6:39	1

Roosevelt, a nap hőse**Napi tizenhat órát dolgozik az újból megválasztott amerikai elnök****Hogyan tölti el napját az Egyesült-Államok első és legnépszerűbb polgára? — Polgári egyszerűség, szakadatlan munka — Esti lubickolás a Fehér Ház uszodájában**

New Yorkból jelentik: Roosevelt Franklin, akit óriási többséggel újból az Egyesült-Államok elnökévé választottak, kétségtelesen a nap hőse, nemcsak Amerikában, hanem az egész világon. Minden érdeklődés a rendkívüli amerikai polgár felé fordul, aki a legnehezebb időben, szokatlan és gyakran megdöbbentően vakmerő intézkedéseivel szerezte meg honfitársai teljes bizalmát és hűséges szeretetét.

Roosevelt egyéniségéről és államférfiúi kvalitásairól már gyakran beszámoltunk, az új választás alkalmából egyszerűen ismertetni fogjuk e rendkívüli ember élete folyását — egy munkanapjának leírásával.

A színes komornyik

Roosevelt a tökéletes optimizmus és jókedv jegyében kezdi napi munkáját. Minden reggel pontosan nyolc órakor kel föl: hangtalanul kinyílik hálószobájának ajtaja, az ajtónyílásban megjelenik egy

barátságosan vigyorgó négerfej,

amely Roosevelt komornyikjának, a híres Duffynek feje. Az írás skót neve ellenére a legsötétebb színű amerikai polgárok közé tartozik, Roosevelt évekkel ezelőtt fedezte fel Atlantában, ahol Duffy becsületes borbélymester volt. Az elnöknek feltűnt az egészséges néger még egészségesebb humora. Ugy vélte, hogy éppen ez az, amire szüksége van súlyos hivatali elfoglaltsága közben: sikerült megegyezni a négerrel, aki letette a borotvát és követte a Fehér Házba az Egyesült-Államok elnökét. Azt a jó szokását továbbra is megőrizte, hogy sohasem beszélt politikáról és Roosevelt talán még humoránál is jobban értékelte ezt a tulajdonságot.

Meglepő munkaképesség

Duffy benyit az elnök hálószobájába és így szól:

— Nyolc óra van, Mister Roosevelt!

Az elnök már régen ébren van, de úgy tesz, mintha csak most ébredne. A komornyik segítségével langyos fürdőt vesz, Duffy azután megborotválja gazdáját, közben legújabb tréfáival szórakoztatja. Kilenc órára az elnök készen van öltözködésével és reggelijével. Ekkor átvonul a Fehér Ház hivatalos helyiségeibe, az úgynevezett „Executive Wing“-be. Ekkor kezdődik

Roosevelt napi munkája.

Az elnök — annak ellenére, hogy súlyos láb-bénulásban szenved, —

meglepő munkaképességet

árul el. A napi munka fogadásokkal kezdődik. Először a külügyi államtitkár, aztán a kincstárnok, majd a többi miniszter és az elnök politikai bizalmasai tesznek jelentést. Ezt követik a konferenciák, amelyek néha órákig tartanak.

Kétszáz újságíró között

A hivatalos munkát gyakran szakítják meg sajtófogadások és ez gyakran

kimerítőbb és idegmegfeszítőbb minden kormányzati teendőnél.

Az amerikai és külföldi lapok tudósítói jelennek meg az elnök előtt, aki

rendkívül fontosnak tartja, hogy állandó személyes kapcsolatot tartson fenn az újságírókkal.

Sokat közülük régi ismerősként üdvözlő, keresztneveikön szólítja őket és alkalmilag meghívja őket magánlakosztályába, sőt néha vacsorára is.

A normális sajtófogadáson mintegy kétszáz újságíró veszi körül félkörben az elnököt és a kérdések valóságos pergőtűzét zúdítja Rooseveltre. Az energikus, éleseszű ember rendithetetlen nyugalommal adja meg a választ minden egyes kérdésre. Megjegyzései néha ide-

gességet árulnak el, néha feltűnően rövidnek, de nincs kérdés, amelyre ne válaszolna.

Megtörténik, hogy valamelyik újságíró különösen kényes témát hoz szóba, Roosevelt ilyen esetben nem tér ki a válasz elől, legfeljebb bizalmasan megkéri újságíró „barátait”, hogy bizonyos dolgokról egyelőre ne irjanak a lapokba. És valóban: még

egyetlen esetben sem fordult elő, hogy valamely újságíró visszaélt volna az elnök bizalmával.

Ebéd a dolgozószobában

Roosevelt még javában tárgyal vendégével, miközben jelentik neki, hogy az ebéd készen van. Néha a szolgálónak jó ideig várakoznia kell, amíg

felteríthet az elnök dolgozószobájában egy kicsiny asztalra és ott felszolgálhatja az ebédet.

Gyakran megtörténik, hogy Roosevelt meghívja ebédre az éppen nála időző munkatársát vagy vendégét. Az elnök egyszerű polgári, tipikusan amerikai konyhát tart és lehetőleg mérsékletet tart az evésben.

A délutáni órákban Roosevelt a kongresszus tanácskozásain vesz részt, majd bizottságokkal és bizalmas munkatársakkal tart konferenciákat. Végül átvitelt magát a miniszteri szobába, ahol a kormány tagjai már

minisztertanácsra

gyültek össze.

Este fél hét órakor végre az elnök pihenőt tart. Szolgái segítségével az uszócarnokba viteti magát, amelyet az amerikai polgárok önkéntes adakozásából építettek a Fehér Házban. Az államférfi ekkor

lelkes sportemberré

válí, valósággal gyermeki boldogsággal uszókál a medencében.

Ez az egyetlen mozgási lehetőség, amelyben lábának bénasága nem zavarja.

Boldogan lubickol, csapkod, játszik a vízben, olyan tréfákat követ el, mint valami huszéves fiú. A fürdő után kiadós masszázst következik, ezután Roosevelt

családja körében megvacsorázik.

Az estebéd minden ceremónia és formáság nélkül történik sem az elnök, sem meghívott barátai nem öltöznek estélyi ruhába a vacsorához.

A rendkívüli feleség

Mikor Rooseveltné beköltözött a Fehér Házba, kijelentette, hogy abbahagyja jótékonyági tevékenységét és végre olvasásnak fogja szentelni ideje legnagyobb részét. Ez a remény nem vált valóra, ezzel szemben sok egyéb álom valósult meg. Mindez pedig az elnöknek fáradhatatlan, csöndes, szívós munkájának köszönhető.

Roosevelt né repülőgépen, autón és vonaton járta be időnként Amerikát, egyik tengerparttól a másikig és alapos ismeretséget kötött az óriási ország minden részével. Utazásai nem voltak kéjutazások, mindenütt nyitott szemmel nézett körül és sok olyasmit vett észre, ami mindaddig ismeretlen volt a washingtoni kormány előtt. Valahányszor hazatért a Fehér Házba, olyan tényekről és állapotokról számolt be a kormánynak és az elnöknek, amelyek sürgős és erélyes intézkedéseket tettek szükségessé.

Roosevelt né szerényen elhárította a kezdeményezés érdemeit, pedig a beavatottak jól tudják, hogy neki köszönhető, hogy

a gyermekmunkát majdnem mindenütt

3 nap alatt**mitesszerek****kítógult pórusok****eltűnnek!**

A zsírtalan Tokalon bőrtápszerben predigerált tejszín és olíva olaj van. Ezek behatolnak a pórusokba és felszínre hozzák a mélyen elrejtett tisztátalanságokat, melyeket víz és szappan soha el nem érhetnek. A zsírtalan Tokalon bőrtápszer, ez a híres párisi krém, más értékes alkotórészei megfiatalítják a bőrt, feloldják a mitesszereket, összehúzzák a kítógult pórusokat és a legötétebb, legdurvább bőrt is simává és fehérré teszik három nap alatt. 50 éves nők olyan friss és elbájoló teintet szerezhetnek, melyre minden fiatal lány büszke lenne. A sikerért szavatolnak, vagy a pénzt visszatérítik.

Az elnök napi munkája korántsem fejeződik be a vacsoraidővel. Vacsora után Roosevelt tovább dolgozik a magán dolgozószobájában, amely a pa'ota első emeletén van.

Röviddel éjjel után Roosevelt lefekszik, az ágyban még átfutja az esti lapokat, majd hamarosan elalszik és nyugodt, mély álmom után oly frissen ébred reggel, mintha nem is emlékezne a megelőző nap tizenhatórás megerőltető munkájára.

megszüntették,

hogy például Kolumbiában valamennyi nyomorgó család gyermekei naponta telet és friss főzeléket kapnak ebédre. Rooseveltné volt az, aki éles szemmel fedezte fel a falvak Potemkin-jellegét és erélyesen közbelépett. Az országban mindenütt munkástelepítések folynak kormánykölcsonök segítségével. Lakóházak épülnek szerény kerttel, amelyben megterem minden szükséges. Az Egyesült Államok első asszonyának álma volt — és sikerült is ennek szükségéről az elnököt meggyőznie — hogy az ipar decentralizálása révén a munkások számára is kedvezőbb életfeltételeket kell teremteni és mindent el kell követni, hogy

a munkáscsaládok a friss levegőn és nap-sugárban élhessenek.

Ő ragaszkodott ahhoz, hogy a munkástelepeket csatornázással és villamosárammal lássák el. Mindezek felül Rooseveltné volt az első elnök, aki

valóságos otthonná tudta varázsolni a hűvös Fehér Házat,

olyan otthonná, amelyben egész Amerika otthon érzi magát.

Legújabb jelentéseink:

Semlegességi nyilatkozatot tett

Londonban Lengyelország külügyminisztere

Londoni hivatalos körökben nem cáfolják, de meg sem erősítik Cianolo olasz külügyminiszter angliai utjának híreit.

Beck lengyel külügyminiszter Baldwin és Edenel folytatott tárgyalásai alkalmával hangzott, hogy semmiféle csoportba, sem a Szovjet, sem pedig Németország hívására, nem akar Lengyelország belekapcsolódni. Né-

zete szerint, ha Lengyelország bármelyik érdekcsoportba tartozna az európai egyensúlyt és könnyen háborúra vezethetne. Az Evening Standard diplomáciai levelezője írja ezeket, aki még azt is megjegyzi, hogy Becknek ez a semlegességi nyilatkozata legalább olyan nagy fontosságú, mint a legutóbbi belga semlegességi nyilatkozat.

Delbos francia külügyminiszter rádióbeszéde a békéről

Delbos francia külügyminiszter a fegyverszünet évfordulójának alkalmából ma nagy rádióbeszédet tartott, amelyben a következőket mondotta:

— Tulajdonképpen a béke is győzelem. Az most a célunk, hogy az olyan áramlatok ellen, amelyek ellenséges táborokra osztják fel a népeket és az elvakultak ellen, akik a háborút tü-



A higiénia csodája!
amely minden más gummit náttérbe szorít, az új garantált és feltétlenül megbízható, selyemvékony, nem érezhető Brilliant Extra Primiissima Primeros

zik ki célul és a fenyegetések ellen, amelyek állandó mozgósításban tartják a világot, az ilyenek ellen harcoljunk. A veszélyek elhárítására a legjobb eszköz az, hogy fenntartsuk és megerősítsük a Népszövetséget és hogy egy csoportba hozzuk össze a békét szerető népeket. Franciaország ezért együttműködésre hívja fel a világ minden országát, amely hajlandó tárgyalásokat kezdeni és megállapodást kötni ebben az irányban. Az előfeltétel csak az, hogy ezeknek az országoknak egyesült erejét a béke szolgálatába állítsuk.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **2 lei.** szó 2 lei. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel

az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

LEVELEZÉS

"Nem bánja meg", levele van a kiadóban. 5477

ALKALMAZÁS

Rádió és elektromos bransban b. vezetett agilis utazót Banat és Ardeal részére, referenciák megadásával keres Iron S. A. Arad, Calea Radnei 39.

Főmolnárt keresünk azonnali beépítésre ezisztmatikus vámma mint részére moara Domanială Săvârşin. 5468

Jól bevezetett rádióüzlet részére 1615 vagy vezető kerestetik, lehetőleg esküvel, állandó bizományi raktár biztosítva "Jo és tartós existenciá" jellegre a kiadót Rudoi Mosse hirdető e.

OKTATÁS

Született angol, egyetem diplomával. angol crákat ad. Str. Cicio Pop No. 1. 5364

LAKÁS

Két-háromszobás magánházat december 1-re bérbevesznek. Ajánlatokat lehetõ eg ármegejelöléssel "Centrum" jellegre a kiadóba kérek.

Négyszobás lakás, borkraktározásra alkalmas kisebb pincével kerestetik. Cimeket a kiadóba kérek. 5478

Háromszobás udvari lakás fűrdőszobával, azonnalra kiadó. Str. Sincal 12. 5480

INGATLAN

KOMFORTOS új házat keresünk megvételre kettő-három lakással belvárosban, függőkök kizárva. Cimeket "Kézp. nyz" jellegre a kiadóba. 5479

VÉTEL ÉS ELADÁS

Alma. körte-alany nagyban, kicsinyben eladó. Zambo, Oradea, Paroul Traian No. 2. 5060

Széna, here, szalma, tűzifa legelősebb sorosnál, Str. Cantacuzino 63, martiana ocs.avaaraktar mellett. 5351

Eladók rendkívül olcsón háztartási cikkek, lámpák, kották, márvány lap, látszó, egyes bútorok, könyvek, stb. Cim a kiadóhivatalban.

Ebédőperzsa, nutrabunda, disztárgyak, gyapjú, al, szőrmék, eladó k. "AKS" üzom., Str. Eminescu 30. 5458

Eladó valódi perzsaabunda utányosan. Cim a kiadóban. 4427

SCHWAB

szépek, szutorok ocsók és jók Str. Dr. Raftu 20. 5063

Börgarnitúra 4500 lei, modern uri szoba 6500, ocs-garnitúra gyermekeknek, salontükör, Me dinger-kályva, antik szubliod, szőnyegek, Singer varrógépek, szekrények, ágyak, ocsion eladók. Comisio, Dacia mellett.

Brillians függő eladó. Cim a kiadóhivatalban. 5487

TISZTA MOSOTI RONGYOK gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

KOLONFÉLÉK

ELVESZETT a városházától a Strada Horia-n át a Strada Vichentie szabesig terjedő utvonalon egy papaszem, börtökben. Megtaláló adja le az Aradi Közlöny kiadóhivatalban, ahol illő jutalomban részesül.

Pianinot vagy rövid zongorát bérelnék, jó gondozás biztosítva. Cimeket a fiókkiadóba kérek. 5491

UTAZÓK! Ardeal-i turáro, saját autóm-mal keresek két utitársat akiket olcsón elviszek. Sándor, Calea Radnei 76. 5486

Beraktározási raktárban, lakásberendezések megőrzésre, e.óteget is adunk. Eladó hálószoba, üvegtál, fotelek, Str. Moise Nicoara No. 9-11. 5488

Rádióműsor

— Romániai időszámitás. —

CSÜTÖRTÖK, NOVEMBER 12.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádió-hírek, reggeli gramofonhangverseny, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális közlemények, sport, vízállás. 13.15: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárás, tőzsde, hírek. 14.30: Könnyű zene. 15.00: Utolsó hírek. 17.00: Gyermekek órája 18.00: Szórakoztató zene. 19.00: Időjelzés, időjárás. 19.03: A hangverseny folytatása. 19.20: A Cismizul-összel. Helyszini közv. stilszerű zenével. 20.00: Szavaltatok román költők műveiből. 20.35: George Stefanovici énekel. 21.15: Szimfonikus zene 23.05: Szórakoztató zene. 23.45: Hírek a külföldre 23.55: Hírek

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Szírfizetések és tiszteletdíjak egykor és most. (Felolvasás) 11.45: A fogbetegségek. (Felolvasás.) 13: Déli harangszó. 13.05: Hanglemezek. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Cigányzenekar. 15.40: Hírek, étrend. 17.15: A külföldi konyha 17.45: Pontos időjelzés, hírek. 18: Konyhakertészeti tanfolyam. 18.30: A rádió szalonzenekara. 19.15: A tüzelőszerek. 19.30: Kertész Lajos énekel, zongorán kíséri K. Kain Kató, 20: A nagy ötlek. Vidám bonyo dalmak egy helyszini közvetítés körüli 21.45: Cigányzenekar 22.35: Hírek. 22.55: Haydn-korabeli kamarazene szeszámok. 24: Jazzzenekar. 1.05: Hírek.

Budapest II. 18-18.25: Milyen volt Buda és Pest 250 év előtt. 19.15-19.30: A rádió szalonzenekara. 19.35-20: Angol nyelvoktatás. 20.10-21.30: Katonazene. 21.35-21.50: Hírek.

Bécs. 8.25-9: Lemezek. 11.50: Paraszt zene lemezek. 13: Állástalanok zenekara 17: Hírek. Egykor divatos dalmak lemezek. 20.20: Claus szoprán énekel. 0.10-2: Gaudriot jazz.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.15: Népdalok. 19: Cvejics Zsarko énekel. 21: A királyi gárda zenekarának szimfonikus hangversenye. 23.20-24: Rádiózenekar.

Deutschlandsender. 11: Népdalok. 13: Könnyű zene. 16.45: Híres hangszerművészek lemezei. 17: Szórakoztató zene. 20: Táncczene dalokkal. 23.30: Nette Gerda zongorázik. 24: Táncczene.

Frankfurt. 1-3: Mozart: „A varázsvola“ opera.

Pozsony. 12.05: Az állástalanok szalonzenekara. 15.05: Német és magyar hírek. 17.10: Rádiózenekar. 18.45: Kostyál K. zongorázik. 19: Magyar műsor. 23.15: Magyar hírek.

Róma. 18.15: Szopránkettősök. 20.32:

Hírek magyarul. Lemezek. 21.40: Mozart: A kairói lud. vigopera. 23.10: Rádiózenekar 23.50: Táncczene. Strassburg. 22.15: Fall: „A kedélyes paraszt“, operett.

PÉNTEK, NOVEMBER 13.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádió-hírek, reggeli hangverseny, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, víz állás. 13.15: Déli hangverseny 14.00: Időjelzés, tőzsde, hírek. 14.30: Szórakoztató zene. 15.00: Utolsó hírek, gabonátőzsde. 18.00: A Marcu zenekar hangversenye. 19.03: Cserkészünnepély. 19.25: A hangverseny folytatása. 20.00: Rádiógyetem. 21.15: Offenbach: „Pericola“, vigopera 3 felvonásban. Az I. felvonás szünetében: Könyvekről és folyóiratokról. A II. felvonás szünetében: hírek, sport, Előadás után hírek a külföldre.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Időszéri szemle. (Felolvasás.) 11.45: Ifjúsági közlemények. (Felolvasás.) 13: Déli harangszó. 13.05-14.30: BSzKRT-zenekar. Közben kb. 13.30: Hírek. Közben kb. 14.15: Pontos időjelzés. 14.40-15.10: Uray Margit magyar nótákat zongorázik. 15.40 Hírek, étrend. 17.15: A rádió diákfelőrája 17.45: Pontos időjelzés, hírek. 18: Mikor lesz a világ utolsó sakkjátszmája? 18.30: Sukl Tóni és cigányzenekara. Közben kb. 18.50: Sportközlemények. 20: Vig György szaxofonozik. 20.20: Az Operaház előadásának közvetítése. A szünetben kb. 21.30: Külföldi negyedóra. Az előadás után kb. 22.45: Hírek.

Budapest II. 20-20.25: Gyorsirótanfolyam. 20.30-20.55: Amikor még nem volt magyar vezetéknév. 21-22: Hanglemezek. 22.05-22.20: Hírek. 22.25-23.25: A rádió szalonzenekara

Bécs 8.25-9: Könnyű lemezek. 13: Könnyű zene. 14.10: A parasztbecsület lemezek. 18.30: Hangverseny Salzburgból. 20.35: Rádiózenekar. 23.20: Tarka lemezek. 0.30-2: Bécsi zene.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.15: Lemezek. 18.20: Batranjac énekesnő dalai. 18.50: Népdalok. 19.15: Négyes. 19.45: Lemezek. 20.50: Rádiózenekar 23.20-24: Lemezek.

Deutschlandsender. 11: Hangképek. 13: Könnyű zene. 16.15: Gyermekek. 17: Könnyű klasszikusok. 19.30: Híres keringőlemezek. 20: Szép lemezek a világ minden részéből. 21: A londoni filharmonikusok berlini vendégjátéka. 24: Táncclemezek.

Kassa. 13.35: Rádiózenekar. 15.10: Lemoz. 18.40: Magyar műsor. 19.45: Ruszin és magyar hírek. Lemez.

Milano. 18.15: Vegyes zene. 21.40: Szinmű. 23.10: Rádiózenekar. 0.30: Táncczene.